

# MANUAL EXTRUSORA PARA MIEL DESTAPADA



LYSON  N

**Empresa apícola Tomasz Łyson**

Spółka z o. o. Spółka Komandytowa  
34-125 Sułkowice, ul. Raclawicka 162, Polonia

[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl), correo electrónico;

[lyson@lyson.com.pl](mailto:lyson@lyson.com.pl) Tel.

33/875-99-40, 33/870-64-02 Sede de la empresa Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

MANUAL  
EXTRUSORA PARA MIEL DESTAPADA

A continuación se incluye el manual del dispositivo con la siguiente codificación:

ALIMENTACIÓN 230V:

W20970 , W20966 , W20965

Manual

1. Principios operativos generales de seguridad 1.1.  
Seguridad eléctrica 1.2.  
Seguridad operativa 2. Características del extrusor  
2.1. Extrusora para miel destapada  
2.2. Diagrama del extrusor 2.3. Parámetros técnicos del dispositivo 3. Manejo del extrusor 4. Controlador del extrusor 4.1. Descripción de los botones – funciones del controlador 4.2. Manejo del controlador 4.3. Errores de señalización 5. Almacenamiento del extrusor 6. Limpieza y mantenimiento 7. Reciclaje 8. Garantía

## EXTRUSORA PARA MIEL DESTAPADA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 230V

Antes de iniciar el uso del dispositivo, consulte el siguiente manual y actúe de acuerdo con las pautas contenidas en él. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado del dispositivo o por su manipulación inadecuada.

### 1. PRINCIPIOS GENERALES DE SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO DEL EXTRUSOR PARA MIEL DESTAPADA

#### 1.1. SEGURIDAD ELECTRICA



- a) El dispositivo debe conectarse a una toma con el puesta a tierra con la tensión especificada en la placa nominal.
- b) La instalación eléctrica de alimentación debe estar equipada con RCD con corriente nominal de disparo  $I_n$  inferior a 30 mA. Se debe comprobar periódicamente el funcionamiento del disyuntor contra sobrecorriente.
- c) Revisar periódicamente el cable de alimentación. si el no El cable de alimentación desmontable se daña y debe ser reemplazado, esto será realizado por un garante o un centro de servicio especializado o una persona calificada para evitar cualquier peligro. No utilice el dispositivo cuando el cable de alimentación esté dañado.
- d) En caso de cualquier daño al dispositivo, para evitar cualquier peligro, la reparación debe ser realizada por un técnico calificado. únicamente una persona o un centro de servicio especializado.
- e) Está prohibido tirar del cable de alimentación. El cable de alimentación debe mantenerse alejado de fuentes de calor, bordes cortantes y asegurar su correcto estado.



#### 1.2. SEGURIDAD OPERATIVA

- a) El siguiente equipo no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas (incluidos niños) o personas sin experiencia o que no estén familiarizadas con ese tipo de equipo, a menos que el uso se realice bajo supervisión o de acuerdo con el manual de funcionamiento del equipo proporcionado. por personas supervisoras de seguridad.
- b) ¡El suelo sobre el que se coloca el aparato debe estar seco!
- c) Antes de comenzar a trabajar con el dispositivo, el botón No se debe pulsar "PARADA DE EMERGENCIA" (se debe accionar hasta que salte).
- d) Pulsar el botón "PARADA DE EMERGENCIA" permite detener el extrusor inmediatamente.
- e) ¡La rejilla que protege la tolva debe estar cerrada durante las operaciones del extrusor!
- f) No reemplace el extrusor mientras esté en funcionamiento.
- g) Proteger el motor y el controlador contra la humedad (también durante el almacenamiento)
- h) No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- y) Está prohibido realizar trabajos de mantenimiento mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- j) Todos los escudos deben estar fijados firmemente mientras el dispositivo está en funcionamiento.

k) Ante cualquier peligro, utilizar inmediatamente el botón de parada de emergencia. El reinicio del dispositivo puede ocurrir una vez que se haya eliminado el peligro.

l) El dispositivo sólo podrá activarse en interiores. El dispositivo no está ajustado para su funcionamiento en exteriores.



Está prohibido realizar reparaciones mientras el dispositivo esté en funcionamiento.



### 2. CARACTERÍSTICAS DEL EXTRUSOR

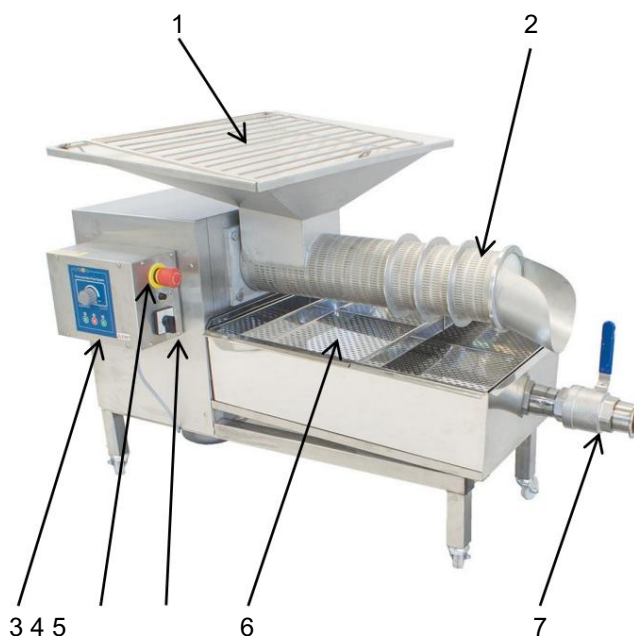
#### 2.1. EXTRUSORA PARA MIEL DESTAPADA

El dispositivo se produce en tres eficiencias: 50, 100, 200 kg/h

El dispositivo está destinado a separar la miel y presionar mecánicamente la miel destapada. Este proceso se produce dentro de un cilindro perforado, donde un módulo giratorio de separación y prensado presiona la miel que pasa a través de los orificios entre un eje de separación y una placa de acero perforada y se escurre sobre un tamiz situado debajo. El

La cera restante se mueve y presiona mediante una hélice dentro de la extrusora y se mueve hacia afuera. De esta manera obtenemos cera seca en forma lista para ser derretida.

#### 2.2. DIAGRAMA PARA LA EXTRUSORA



#### DESCRIPCIÓN

- 1. Tolva para miel destapada

## Machine Translated by Google

2. Eje separador y prensador
3. Panel de control
4. Botón de PARADA DE EMERGENCIA
5. Interruptor principal 0-1
6. Grasera con colador para miel
7. Conector con válvula de bola

### 2.3. PARÁMETROS TÉCNICOS DEL DISPOSITIVO:

- Fabricado en acero inoxidable resistente a los ácidos.
- Fuente de alimentación – 230 V
- Válvula de bola 5/4"

a) extrusora 50kg: - potencia 0,55kW

- rotaciones máximas 14 rpm.
- peso 45 kg
- dimensiones: alto 68 x ancho 41 x largo 105 cm

b) extrusora 100kg: -potencia 0,55kW

- rotaciones máximas 9 rpm.
- peso 82 kg
- dimensiones: alto 80 x ancho 52 x largo 128 cm

c) extrusora 200kg: -potencia 2,2kW

- rotaciones máximas 5 rpm.
- peso 160 kg
- dimensiones: alto 92 x ancho 75 x largo 135 cm

### 3. MANEJO DEL EXTRUSOR

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el controlador esté apagado. El interruptor 0/1 en el

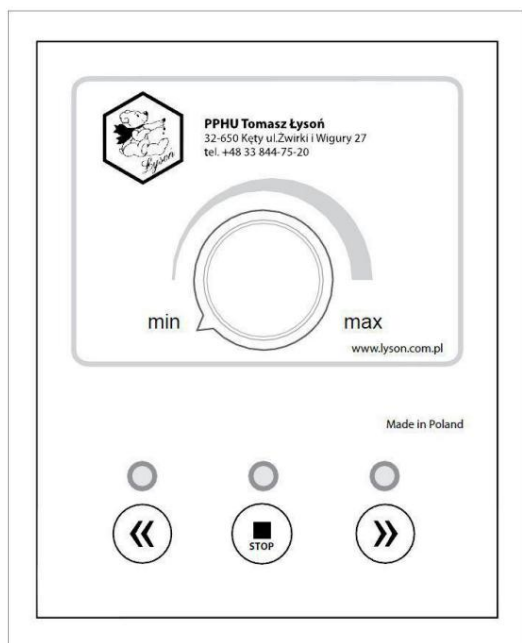
panel de control debe estar en la posición "0".

Después de conectarlo a la red eléctrica, el interruptor 0/1 del panel de control debe cambiarse de la posición "0" a la posición "1".

Inicie el extrusor presionando el botón 1 (a la derecha) o 3 (a la izquierda). El botón 2 (STOP) sirve para detener el extrusor.

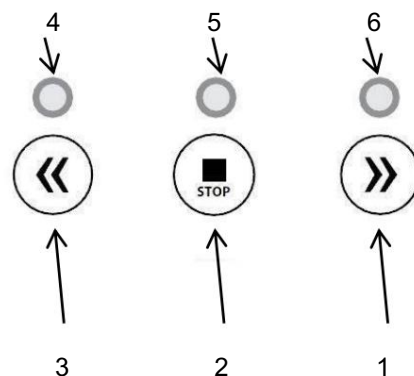
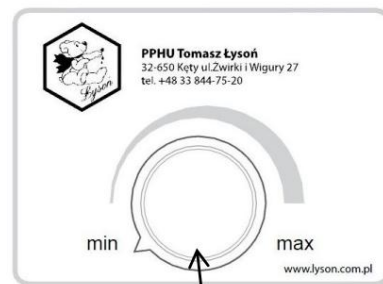
### !!!NOTA!!!

Mientras llena la tolva con miel destapada, preste atención para evitar que entren elementos duros en el dispositivo (piedras, piezas metálicas) que podrían dañar el cilindro perforado.



### 4. CONTROLADOR DEL EXTRUSOR

El funcionamiento del controlador se reduce a la activación del motor del extrusor mediante el botón 1 a la derecha o 3 a la izquierda con las rotaciones configuradas por el usuario mediante un mando número 7.



#### 4.1. DESCRIPCIÓN DE BOTONES – FUNCIONES DEL CONTROLADOR

Elemento funcional	
1	Botón COMENZAR A LA DERECHA. Al presionar el botón se activará el extrusor en modo de operación permanente. La parada del ciclo se produce pulsando el botón STOP (2).
2	Botón de parada de funcionamiento STOP. Al presionar el botón, el controlador se moverá al modo de parada.
3	Botón COMENZAR A LA IZQUIERDA. Al presionar el botón se iniciará el extrusor en un modo de operación permanente. Al presionar el botón STOP (2) se detendrá el ciclo.
4	Diode para señalar el funcionamiento del extrusor a la izquierda.
5	Diode para señalar el estado de PARADA del dispositivo. Cuando el diode parpadea, indica que se ha activado el bucle de seguridad.
6	Diode para señalar el funcionamiento del extrusor a la derecha.
7	Perilla para regular la velocidad de rotación. (configuraciones de velocidad dentro del rango 0 – máx.). Configurar la velocidad en el nivel 0 no apaga el dispositivo

## 4.2. MANEJO DEL CONTROLADOR

Una vez que se ha encendido la fuente de alimentación, el controlador pasa por una secuencia de inicio, realizando varias pruebas de diagnóstico básicas para confirmar el correcto funcionamiento del dispositivo.

La detección de errores se indica mediante el parpadeo del diodo número 4 y el encendido de una combinación adecuada de diodos 5 y 6. Si no se han detectado errores, el dispositivo pasará al estado de parada, esperando las órdenes del usuario.

El manejo del controlador se reduce a poner en marcha el extrusor mediante los botones 1 o 3. El botón STOP permite detener el extrusor y desactivar el trabajo en curso. El ciclo se reinicia después de presionar los botones 1 o 3.

Cuando se ha detectado la activación del bucle de seguridad (presionando el botón de PARADA DE EMERGENCIA), las rotaciones del motor se apagan inmediatamente y el extrusor se detiene.

Al liberar la protección (girando el botón STOP hacia la derecha) el dispositivo volverá al estado listo para funcionar.

## 4.3. Señalando los errores

### Códigos de error

El controlador ha sido equipado con procedimientos de diagnóstico: mejorar la seguridad y el confort en el trabajo.

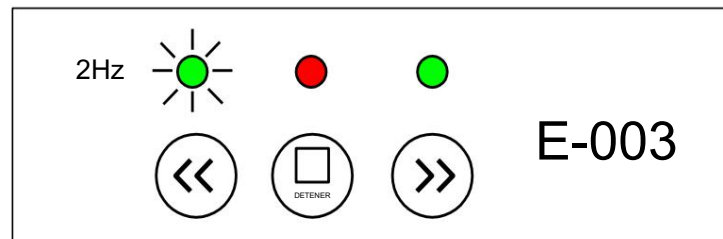
Señalización de errores

- los errores se señalan mediante la combinación correspondiente de diodos 4,5,6

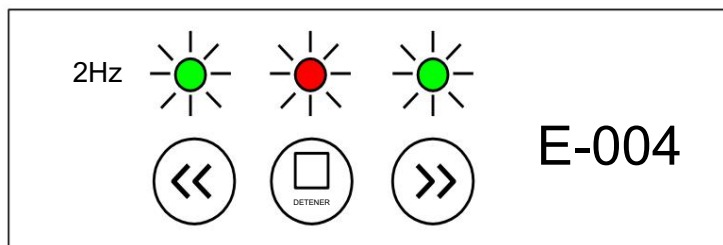
- la detección de errores detiene el extrusor inmediatamente

- el controlador se reinicia una vez: se ha cortado la alimentación, se ha solucionado el fallo y se ha vuelto a conectar la alimentación. · al cortar la alimentación

- se borran los errores de la memoria.



BOTÓN PRESIONADO / BLOQUEADO – COMIENZE A LA DERECHA



ERROR DE BUCLE DE ALARMA – BOTÓN DE EMERGENCIA PRESIONADO

## 5. Almacenamiento del extrusor

Después de cada operación, el dispositivo debe limpiarse y secarse minuciosamente. Antes de activar el dispositivo, en caso de que haya sido transportado de una habitación con una temperatura más baja a una habitación con una temperatura más alta, espere hasta que el dispositivo haya alcanzado la temperatura ambiente.

Almacenar en lugares secos con temperaturas superiores a 0 grados C.

Antes de cada temporada. Se debe realizar una inspección técnica adicional y en caso de que se haya detectado algún defecto, se debe contactar a un centro de servicio.

## 6. Limpieza y mantenimiento

### ¡IMPORTANTE!

¡Antes del mantenimiento, desconéctelo de la red eléctrica!

Antes del primer uso, el dispositivo debe limpiarse y secarse minuciosamente.

El dispositivo se lavará con agua caliente que contenga los agentes que puedan entrar en contacto con los equipos utilizados en la industria procesadora de alimentos.

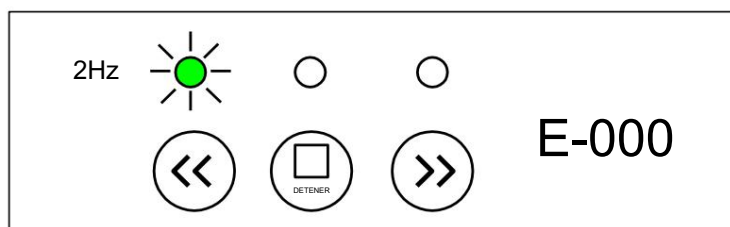
Mientras lava el dispositivo con un paño suave, los , recuerda proteger elementos eléctricos.

Después del lavado, enjuague con agua de bolso y seque.

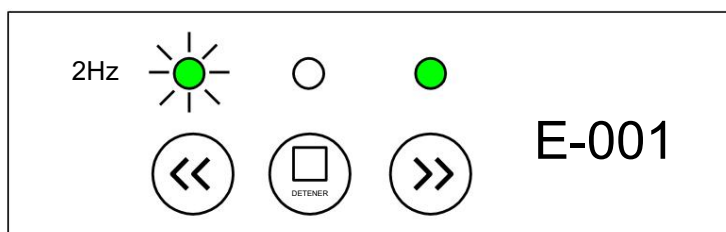
La extrusora debe almacenarse en un lugar seco.

Ninguno de los componentes del dispositivo debe mantenerse con productos químicos.

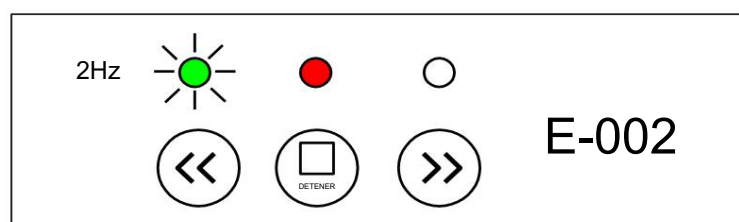
Para limpiar el extrusor después de la temporada, se debe desmontar la perforación con tolva. Para ello, afloje los cuatro tornillos que fijan la brida de perforación a un soporte.



FALLO INTERNO DE UN MICROPROCESADOR CONTROLADOR



BOTÓN DE INICIO PRESIONADO/BLOQUEADO – A LA DERECHA



BOTÓN DE PARADA PRESIONADO/BLOQUEADO



## 7. Reciclaje

El producto desgastado debe eliminarse como residuo únicamente mediante la recogida selectiva de residuos organizada por la Red de Puntos Comunes de Recogida de Residuos Eléctricos y Electrónicos. Un cliente tiene derecho a devolver el equipo usado a la red de distribución de material eléctrico, al menos de forma gratuita y directa, si el dispositivo que se va a devolver es del tipo adecuado y tiene el mismo propósito que el dispositivo recién comprado

## 8. Garantía

Los productos adquiridos en la empresa Łyson están cubiertos por la garantía del fabricante.

La duración de la garantía es de 24 meses.

Se emite un recibo o una factura con IVA por cada producto adquirido.

Detalles sobre los términos de garantía disponibles en [www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl)